

 **GALA DES PRIX**  
**DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR**  
**LES ARTS DU SPECTACLE**  
UNE PRÉSENTATION D'ENBRIDGE 



20 ans d'inspiration







Les arts nous captivent  
et nous inspirent

20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**GALA DES PRIX**  
**DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR**  
**LES ARTS DU SPECTACLE**

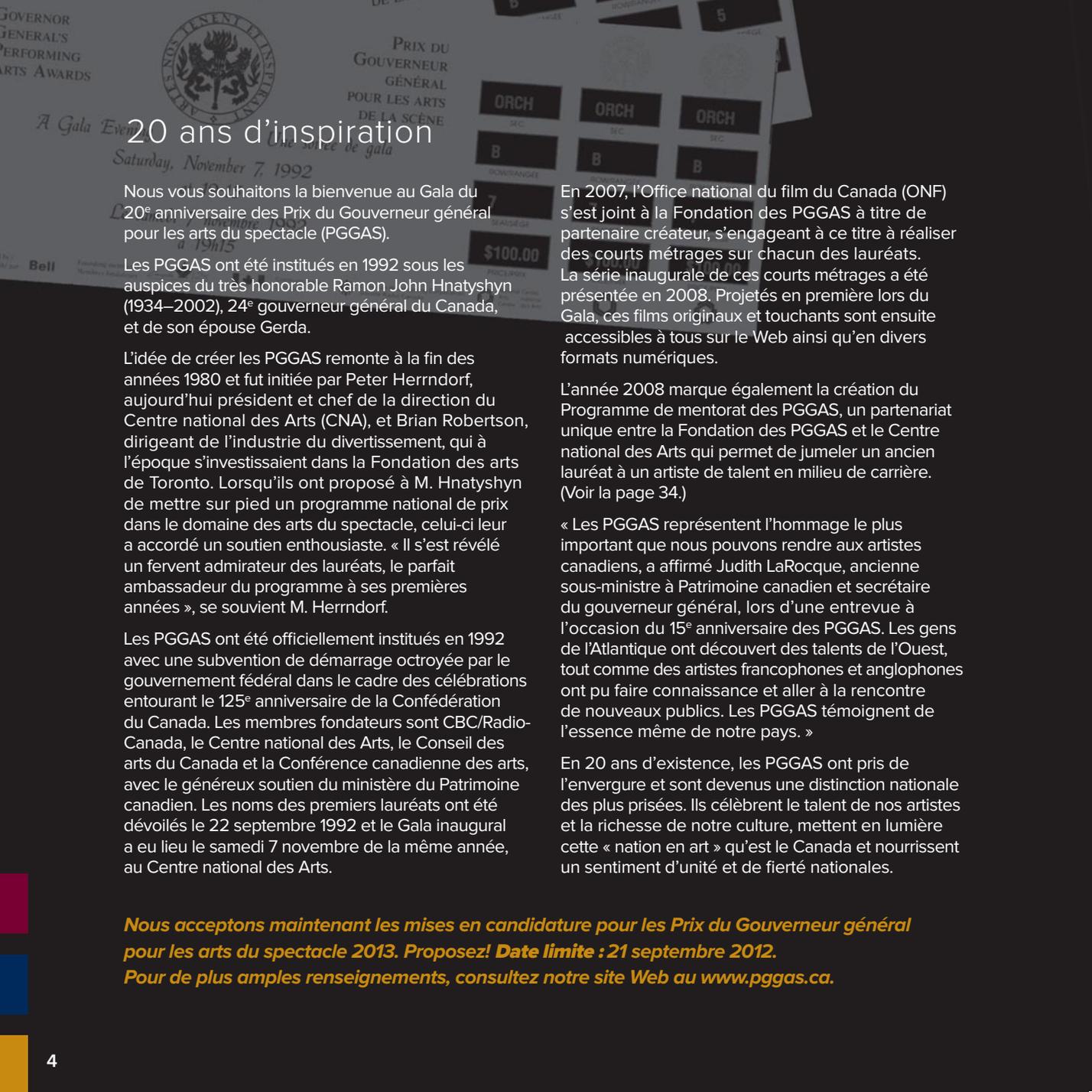


UNE PRÉSENTATION D'ENBRIDGE

20 ans d'inspiration

Centre national des Arts | Ottawa | 5 mai 2012

The ENBRIDGE logo, featuring a stylized 'E' followed by the word 'ENBRIDGE' in a bold, sans-serif font.



## 20 ans d'inspiration

Nous vous souhaitons la bienvenue au Gala du 20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS).

Les PGGAS ont été institués en 1992 sous les auspices du très honorable Ramon John Hnatyshyn (1934–2002), 24<sup>e</sup> gouverneur général du Canada, et de son épouse Gerda.

L'idée de créer les PGGAS remonte à la fin des années 1980 et fut initiée par Peter Herrndorf, aujourd'hui président et chef de la direction du Centre national des Arts (CNA), et Brian Robertson, dirigeant de l'industrie du divertissement, qui à l'époque s'investissaient dans la Fondation des arts de Toronto. Lorsqu'ils ont proposé à M. Hnatyshyn de mettre sur pied un programme national de prix dans le domaine des arts du spectacle, celui-ci leur a accordé un soutien enthousiaste. « Il s'est révélé un fervent admirateur des lauréats, le parfait ambassadeur du programme à ses premières années », se souvient M. Herrndorf.

Les PGGAS ont été officiellement institués en 1992 avec une subvention de démarrage octroyée par le gouvernement fédéral dans le cadre des célébrations entourant le 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération du Canada. Les membres fondateurs sont CBC/Radio-Canada, le Centre national des Arts, le Conseil des arts du Canada et la Conférence canadienne des arts, avec le généreux soutien du ministère du Patrimoine canadien. Les noms des premiers lauréats ont été dévoilés le 22 septembre 1992 et le Gala inaugural a eu lieu le samedi 7 novembre de la même année, au Centre national des Arts.

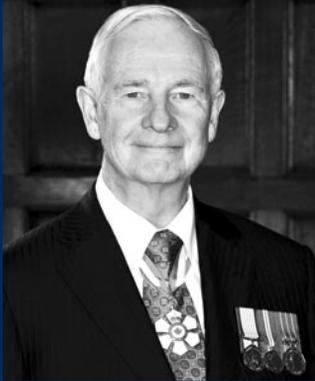
En 2007, l'Office national du film du Canada (ONF) s'est joint à la Fondation des PGGAS à titre de partenaire créateur, s'engageant à ce titre à réaliser des courts métrages sur chacun des lauréats. La série inaugurale de ces courts métrages a été présentée en 2008. Projetés en première lors du Gala, ces films originaux et touchants sont ensuite accessibles à tous sur le Web ainsi qu'en divers formats numériques.

L'année 2008 marque également la création du Programme de mentorat des PGGAS, un partenariat unique entre la Fondation des PGGAS et le Centre national des Arts qui permet de jumeler un ancien lauréat à un artiste de talent en milieu de carrière. (Voir la page 34.)

« Les PGGAS représentent l'hommage le plus important que nous pouvons rendre aux artistes canadiens, a affirmé Judith LaRocque, ancienne sous-ministre à Patrimoine canadien et secrétaire du gouverneur général, lors d'une entrevue à l'occasion du 15<sup>e</sup> anniversaire des PGGAS. Les gens de l'Atlantique ont découvert des talents de l'Ouest, tout comme des artistes francophones et anglophones ont pu faire connaissance et aller à la rencontre de nouveaux publics. Les PGGAS témoignent de l'essence même de notre pays. »

En 20 ans d'existence, les PGGAS ont pris de l'envergure et sont devenus une distinction nationale des plus prisées. Ils célèbrent le talent de nos artistes et la richesse de notre culture, mettent en lumière cette « nation en art » qu'est le Canada et nourrissent un sentiment d'unité et de fierté nationales.

***Nous acceptons maintenant les mises en candidature pour les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2013. Proposez! Date limite : 21 septembre 2012. Pour de plus amples renseignements, consultez notre site Web au [www.pggas.ca](http://www.pggas.ca).***



L'un des grands privilèges que procure la fonction que j'occupe est de souligner les réalisations exceptionnelles d'artistes du spectacle et de bénévoles canadiens dans le secteur des arts, en leur remettant les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Ces prix ont été créés il y a 20 ans par mon prédécesseur, feu le très honorable Ramon John Hnatyshyn, et son épouse, Gerda. Ce fut pour eux une façon d'exprimer leur conviction quant à l'importance des arts du spectacle dans nos vies. Nos meilleurs artistes du spectacle ne cessent de nous ravir et de nous divertir tout en nous provoquant, reflétant l'époque dans laquelle nous vivons et imprégnant notre imagination de tous les possibles. Sur scène et à l'écran, bien des choses sont vraisemblables, et cette impression continue de nous habiter longtemps après la tombée du rideau ou le générique de fin.

Le Canada s'est taillé la réputation de « nation en art » à travers le monde, et le gala de ce soir nous en rappelle la raison. Mon épouse, Sharon, et moi tenons à offrir toutes nos félicitations aux lauréats de cette année. Nous sommes ravis de nous joindre à vous en cette occasion très spéciale du 20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Bravo et bonne continuation à tous!

A handwritten signature in white ink, reading 'David Johnston'.

**David Johnston**  
Gouverneur général du Canada



**FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS DU SPECTACLE**

**GOVERNOR GENERAL'S  
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION**

Nous vous souhaitons la bienvenue au Gala du 20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS). Ce soir, nous sommes ravis de rendre hommage à dix hommes et femmes des plus inspirants qui ont façonné le paysage culturel du Canada grâce à leur créativité, leur courage et leur générosité. Notre pays est une « nation en art » et ces artistes remarquables en sont les dignes ambassadeurs, ici au pays, tout comme à l'étranger.

Que ce soit en dansant dans les rues, en donnant des prestations dans des salles de concert ou des arénas, en créant du théâtre coup de poing, des films mémorables et de l'humour satirique décapant, ou encore en encourageant les artistes émergents et établis, ces lauréats ont contribué au dynamisme de la culture canadienne et internationale. Tous ceux et celles que nous avons honorés témoignent du haut niveau d'excellence artistique qui règne au pays, un sommet auquel peuvent aspirer les prochaines générations d'interprètes.

La Fondation et le Gala des PGGAS sont appuyés par un groupe de partenaires qui est le fruit

d'une collaboration unique et créative entre Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada, le Centre national des Arts, l'Office national du film du Canada et la Conférence canadienne des arts. Ils peuvent également compter sur le généreux soutien de nombreuses personnes, fondations et entreprises de partout au pays, notamment Enbridge, le commanditaire présentateur du gala.

La Fondation tient à exprimer sa gratitude envers Leurs Excellences le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, et M<sup>me</sup> Sharon Johnston.

Au nom de la Fondation, nous saluons nos fondateurs visionnaires et offrons nos plus sincères félicitations aux lauréats des PGGAS 2012.

**Douglas Knight**  
Président et coprésident



**CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE**

À titre de partenaire fondateur des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS), le Centre national des Arts du Canada (CNA) est très fier de célébrer les artistes canadiens extraordinaires qui font briller notre pays sur la scène internationale.

En plus de produire le Gala des PGGAS présenté à la salle Southam, le CNA attribue le Prix du Centre national des Arts, qui récompense un artiste ayant accompli des réalisations exceptionnelles au cours de l'année écoulée. Le lauréat de cette année, titulaire de deux prix Tony et d'un Olivier, est Des McAnuff, directeur artistique du Festival Shakespeare de Stratford et metteur en scène de pièces de théâtre musical à succès comme

*Jersey Boys*, qui a tenu longtemps l'affiche à Broadway, et *Jesus Christ Superstar*, une création toute récente.

Au nom du conseil d'administration du CNA, du conseil d'administration de la Fondation du CNA et de tout le personnel du Centre national des Arts, nous félicitons chaleureusement M. McAnuff.

**Peter A. Herrndorf**  
Président et  
chef de la direction

**Julia E. Foster**  
Présidente du  
conseil d'administration

# L'ÉNERGIE ET LA CULTURE CANADIENNE À L'ŒUVRE



**GALA DES PRIX  
DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR  
LES ARTS DU SPECTACLE**  
UNE PRÉSENTATION D'ENBRIDGE

NATION EN ART  ARTS NATION



**Nous comprenons l'importance de l'art et son incidence  
sur les Canadiens et Canadiennes.**

Enbridge félicite les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle de cette année. Les lauréats se joignent au groupe d'artistes talentueux récipiendaires de la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada depuis la création des Prix il y a 20 ans. Les arts nous tiennent à cœur car ils enrichissent notre vie, ils nous amènent à découvrir de nouvelles idées et ils unissent notre pays.

Pour Enbridge, l'énergie est bien plus qu'un produit à transporter. L'énergie anime notre engagement à contribuer à améliorer nos collectivités. C'est en partie la raison pour laquelle Enbridge a été nommée au palmarès des 100 premières entreprises championnes du développement durable dans le monde.

Consulter [www.enbridge.com/InYourCommunity](http://www.enbridge.com/InYourCommunity) pour en savoir plus.

Ministre du Patrimoine canadien  
et des Langues officielles



Minister of Canadian Heritage  
and Official Languages



Bienvenue au 20<sup>e</sup> Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Notre gouvernement connaît l'importance de la culture lorsqu'il s'agit de rendre nos communautés et notre économie encore plus dynamiques. Depuis 20 ans, les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle soulignent le travail remarquable de Canadiens qui ont su nous transmettre, au fil de leur carrière, leur amour des arts. Ces hommes et ces femmes, dont le talent est reconnu ici comme à l'étranger, enrichissent nos vies dans des domaines aussi variés que le théâtre, la danse, la musique classique, la musique populaire, le cinéma et la radiotélédiffusion. Ce gala est une belle occasion de leur rendre hommage.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je tiens à saluer la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, qui récompense chaque année de grands artistes de chez nous pour l'ensemble de leurs réalisations. Je félicite tous les lauréats de ce soir et je les remercie de leur précieuse contribution au paysage culturel canadien.

A stylized, handwritten signature in white ink, appearing to read 'James Moore'.

**L'honorable James Moore**

**Canada**



Conseil des arts  
du Canada      Canada Council  
for the Arts

Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle célèbrent leur 20<sup>e</sup> anniversaire, et l'Office national du film du Canada s'y associe pour une 5<sup>e</sup> année consécutive afin de rendre hommage aux plus grandes personnalités de la culture canadienne.

L'ONF a confié à des cinéastes de renom la création de courts métrages distinctifs honorant l'apport artistique et social de ces personnes au parcours exceptionnel. À l'image du talent et de l'inspiration des lauréats, ces œuvres offrent un témoignage cinématographique inoubliable de leur génie créateur, et seront accessibles en ligne gratuitement pour tout le public canadien.

Au nom du producteur public d'œuvres audiovisuelles du Canada, je transmets mes félicitations aux lauréats et aux lauréates.

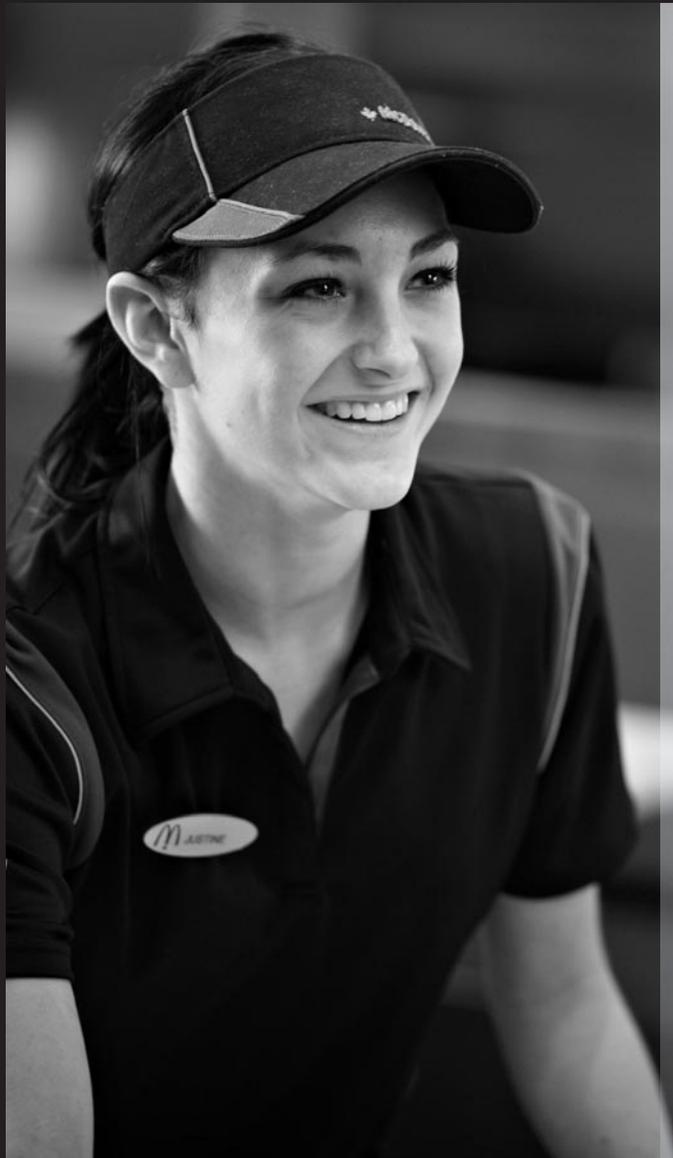
**Tom Perlmutter**  
Commissaire du gouvernement  
à la cinématographie et président  
de l'Office national du film du Canada

Les meilleurs artistes des arts du spectacle du pays touchent le cœur de ceux pour qui le Canada est leur chez-soi et font savoir aux autres que la société de ce pays est dynamique et cosmopolite. Les œuvres de ces artistes sont audacieuses, novatrices, originales et tout aussi magnifiquement réalisées que mémorables.

Le Conseil des arts du Canada est heureux de remettre les 25 000 \$ qui accompagnent chacun des six Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle de la réalisation artistique.

Alors que l'année 2012 marque le vingtième anniversaire des prix, nous félicitons les lauréats et les lauréates des prix de cette année qui viennent s'ajouter à une longue et prestigieuse liste d'artistes canadiens. Nous les remercions également de leur contribution inégalée au riche tissu culturel de la vie contemporaine canadienne.

**Robert Sirman**  
Directeur et chef de la direction



## **LES RESTAURANTS McDONALD DU CANADA LIMITÉE**

est fière de prendre part à cette célébration soulignant l'excellence des arts du spectacle au Canada. Les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2012 incarnent la passion et le dévouement auxquels nous aspirons tous.

Dans le cadre de notre engagement constant à fournir des occasions à la jeunesse canadienne, nous sommes fiers de passer cette soirée en compagnie de jeunes de la région d'Ottawa qui se sont illustrés par leur talent. Nous espérons qu'en ayant la chance de voir à l'œuvre certains des meilleurs artistes du Canada, ces jeunes Canadiens seront inspirés à devenir nos artistes de demain.

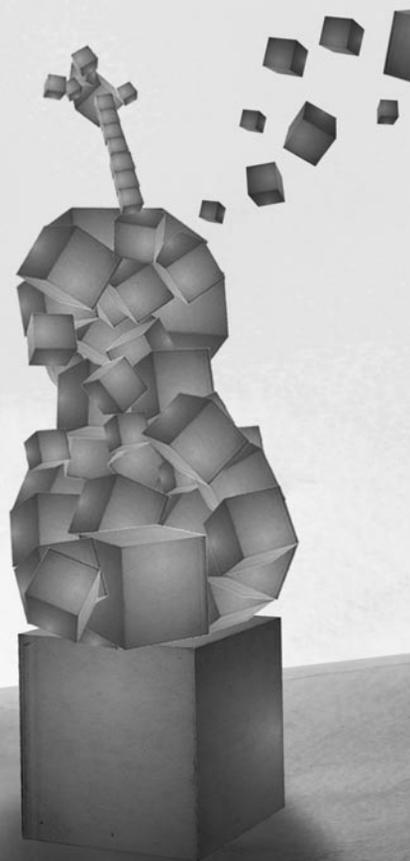


## Investir du temps dans les arts et la culture

À la Financière Manuvie, nous croyons que chaque bénévole, chaque action et chaque heure contribuant à la vie culturelle est un investissement dans l'avenir de tous les Canadiens.

Nous saluons les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, qui récompensent l'excellence artistique depuis maintenant 20 ans.

**INVESTIR DU TEMPS**  
MANUVIE SE PORTE BÉNÉVOLE



**Financière Manuvie**

Pour votre avenir<sup>MC</sup>



Chez Desjardins, nous sommes nombreux à croire que les arts et la culture contribuent de bien des façons à l'épanouissement des individus et des collectivités. Nous sommes fiers de nous associer au Gala du 20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle et de rendre ainsi hommage à dix Canadiens et Canadiennes remarquables qui enrichissent, chacun à leur façon, notre société.



Monique F. Leroux  
Présidente et chef de la direction, FCA, FCMA



Coopérer pour créer l'avenir



Prix du Gouverneur

Le National Post est fier de rendre hommage aux lauréats des

*Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2012*

Nous avons à cœur d'appuyer les réalisations exceptionnelles dans le domaine des arts du spectacle, et remercions les lauréats pour leur engagement.

pour les arts du spectacle

Abonnez-vous dès aujourd'hui : 1 800 668-POST (7678)

 [nationalpost.com](http://nationalpost.com) |  [financialpost.com](http://financialpost.com)

**NATIONAL POST**  
Right to the point.

ONEX est fière d'être le partenaire national du Gala du 20<sup>e</sup> anniversaire  
des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Nous sommes ici ce soir pour rendre hommage à de remarquables Canadiens  
qui ont accompli des réalisations exceptionnelles.  
Nous saluons votre passion, votre dévouement et votre engagement envers les arts du spectacle.

Continuez de rêver et de vous épanouir.

**ONEX**

La performance est le fruit de l'énergie qui insuffle à la voix,  
au corps et à l'esprit une inspiration admirable. Elle s'inscrit dans notre culture  
de haute fiabilité comme les attentes du public envers les artistes de la scène.

Félicitations à tous les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2012 !



**Pratt & Whitney Canada**  
Une société de United Technologies

**EQUIPE**  
**HAUTE FIABILITÉ**

[WWW.PWC.CA](http://WWW.PWC.CA)

Sur scène, à l'écran ou en coulisse, ils sont allés droit au cœur. Les lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2012 ont touché les Canadiens d'un océan à l'autre par leur passion pour leur art.

La créativité et l'originalité sont les pierres angulaires de notre culture, et The Printing House Ltd.<sup>MC</sup> tient à féliciter et à remercier ces hommes et ces femmes d'exception qui enrichissent l'esprit artistique canadien.

**Laissez-nous faire le travail. [www.tph.ca](http://www.tph.ca)**



En tant que partenaire technologique des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, IBM Canada Ltée a le plaisir de soutenir ce programme d'excellence authentiquement canadien qui souligne l'ensemble des réalisations d'artistes canadiens de la scène et qui célèbre cette année son 20<sup>e</sup> anniversaire. Félicitations aux lauréats, qui enrichissent la vie des Canadiens. Votre passion et votre engagement nous inspirent tous!

**David Anthony**  
Directeur général, Secteur public fédéral

## WEBER SHANDWICK

Advocacy starts here.

Le Canada regorge d'artistes du spectacle extraordinaires. Les histoires qu'ils racontent et les émotions qu'ils suscitent nous inspirent à mieux comprendre qui nous sommes et ce que nous pouvons réussir. Fiers partenaires des Prix en matière de communications, nous rendons hommage aux lauréats de cette année pour leur créativité et leurs réalisations.

**Greg Power**  
Président, Weber Shandwick Canada



## Soutenir ceux qui ensoleillent notre vie.

Félicitations à l'occasion du vingtième anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

Cenovus. Une société pétrolière canadienne axée sur les idées et les approches nouvelles.

[www.cenovus.com](http://www.cenovus.com)

**cenovus**  
ENERGY



## CINEPLEX MÉDIA

Félicitations aux lauréats  
des Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle 2012!

Chapeau aussi au 20<sup>e</sup> anniversaire  
de cette remise de prix soulignant  
les plus grands talents d'ici.

Cineplex Média est fière de  
commanditer cette belle soirée.



## CISCO™

Cisco Canada est très honorée de s'associer à cette 20<sup>e</sup> édition des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle et de célébrer l'excellence dans les arts canadiens. Nous félicitons les lauréats pour leurs réalisations exceptionnelles. La manifestation de leur passion et de leur dévouement est une véritable source d'inspiration pour tous les Canadiens.



**Nitin Kawale**  
Président, Cisco Canada



## DREAM

DUNDEE REAL ESTATE ASSET MANAGEMENT

Soutient avec fierté le Gala du 20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle et sa reconnaissance de l'excellence dans les arts du spectacle au Canada.

[www.dream.ca](http://www.dream.ca)



Holt Renfrew félicite  
les lauréats des Prix du  
Gouverneur général pour  
les arts du spectacle 2012.

Nous continuons d'être inspirés  
par leur contribution au  
panorama culturel canadien.

HOLT RENFREW



Invesco est fière d'appuyer  
les Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle 2012.

Trimark | Invesco | PowerShares

**THE KEG**  
STEAKHOUSE & BAR  
kegsteakhouse.com

**B**ien plus que  
d'excellents steaks.

Nous sommes fiers de soutenir les Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle.

**KINNEAR**  
FINANCIAL LIMITED

*Nous sommes fiers d'appuyer  
les Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle 2012.*

*Félicitations à tous les  
lauréats des prix.*

[www.kinnearfinancial.com](http://www.kinnearfinancial.com)

CALGARY • TORONTO • NEW YORK • LONDRES, R.-U.  
Sans frais 1 888 532-2285

devenir un trésor national  
du jour au lendemain :  
ça n'a pas de prix

Félicitations à tous ceux dont les talents ont été  
récompensés lors des Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle de cette année.



MasterCard, ça n'a pas de prix et la marque figurative de MasterCard sont des marques déposées.  
© 2012 MasterCard International Incorporated.

**LES ARTS ET LA CULTURE  
NOUS RELIENT TOUS  
ENSEMBLE. ILS FAVORISENT  
LA COMPRÉHENSION ENTRE  
LES GENS ET FONT CONNAÎTRE  
DE NOUVELLES IDÉES.**

MTS Allstream est fière de compter  
parmi les commanditaires officiels  
des Prix du Gouverneur général pour  
les arts du spectacle, qui soulignent  
les réalisations des artistes canadiens  
les plus talentueux.

Félicitations à tous les lauréats pour  
avoir su partager leur passion avec  
le monde.

**MTS***allstream*

style

**OTTAWA CITIZEN**

ottawacitizenstyle.com

**PennWest**  
Exploration

[www.pennwest.com](http://www.pennwest.com)

**PWT**  
LISTED ON

**PWE**  
LISTED  
NYSE

Rogers  
est fière commanditaire du  
20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du  
Gouverneur général  
pour les arts du spectacle.

Félicitations aux lauréats  
dont le talent est une source  
d'inspiration qui enrichit nos vies.



La fondation de la famille Alvin Segal  
est fière de soutenir le  
20<sup>e</sup> anniversaire des PGGAS.

**SEGALCENTRE.ORG**

5170, ch. de la Côte-Ste-Catherine  
Montréal (Québec)



**Shangri-La hotel**

TORONTO

Nous sommes fiers d'appuyer le  
Gala des Prix du Gouverneur général  
pour les arts du spectacle 2012.



**VIA RAIL CANADA  
EST FIÈRE PARTENAIRE  
DU GALA DES PRIX  
DU GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL POUR LES  
ARTS DU SPECTACLE.**

[viarail.ca](http://viarail.ca)

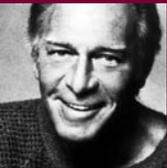


MC-Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

VIA Rail Canada



FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
POUR LES ARTS DU SPECTACLE  
GOVERNOR GENERAL'S  
PERFORMING ARTS AWARDS FOUNDATION



## Participez. Soumettez une candidature!

Comment Christopher Plummer, Clémence DesRochers, William Shatner, Margie Gillis et Michel Pagliaro ont-ils fait pour remporter un Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle?

Leur candidature a été soumise par des membres du public, des gens comme vous.

En soumettant un dossier, vous pourriez avoir une incidence sur le choix du prochain lauréat de la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada!

Nous acceptons les mises en candidature pour les PGGAS 2013 jusqu'au **21 septembre 2012**.

Le processus de mise en candidature est simple!  
Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site [www.pggas.ca](http://www.pggas.ca).



### *Médaille des PGGAS*

Frappé par la Monnaie royale canadienne, le médaillon des PGGAS a été conçu par le Canadian College of Heraldry. Sur chaque médaillon figurent, d'un côté, les armoiries des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle avec l'inscription *Artes nos tenent et inspirant* (« Les arts nous engagent et nous inspirent »). À l'endos sont gravés le nom du lauréat et la date, encerclés de feuilles d'érable. Le médaillon est attaché à un ruban aux rayures bourgognes, jaunes et bleues.

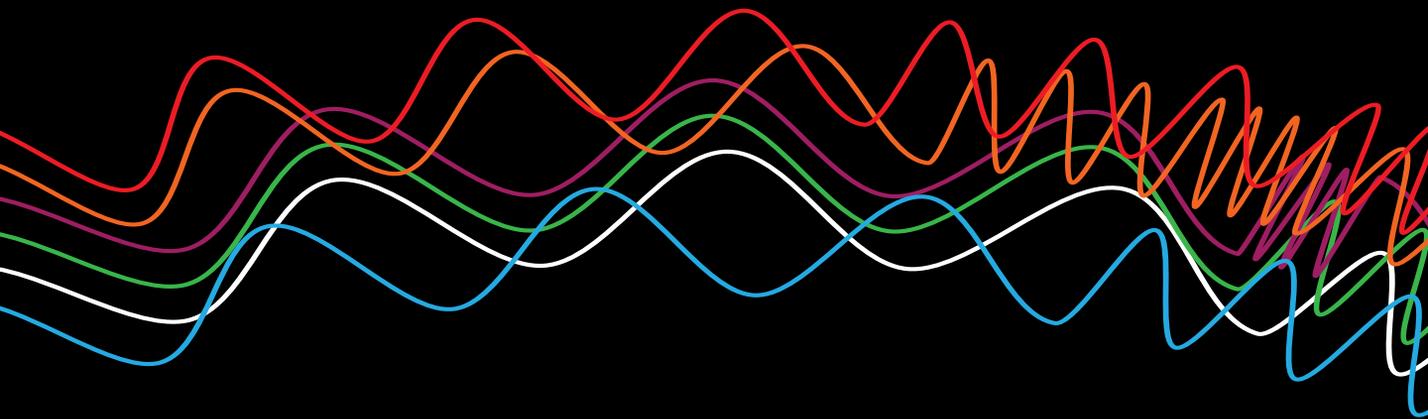
**Composition** : 90 % cuivre et 10 % zinc, plaqué en or à 24 carats

**Poids** : 78 g

**Diamètre** : 57 mm

**Fini** : fond au fini mat avec du relief brillant

Photo : Monnaie royale canadienne





## NATION EN ART ARTS NATION

Le Canada est un pays extraordinaire, ouvert aux idées, à la créativité et à l'expression de tous. Nos artistes nous démarquent sur la scène mondiale. NATION EN ART est là pour toucher, éduquer et inspirer tout le monde, partout. Nos artistes, qu'ils soient grands, petits, ou entre les deux, sont tous des héros. Et nous avons tous besoin de héros.

MaCLAREN McCANN, en partenariat avec LA FONDATION DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LES ARTS DU SPECTACLE, salue le lancement de LA NATION EN ART.

# Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

***Nous acceptons maintenant les mises en candidature pour les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2013. Proposez!***

***Date limite : 21 septembre 2012***

***Pour de plus amples renseignements, consultez notre site Web au [www.pggas.ca](http://www.pggas.ca).***

Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS) représentent la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada. Institués en 1992 par le regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn (1934-2002), alors gouverneur général du Canada, et son épouse Gerda, les PGGAS sont décernés par des Canadiens à des concitoyens dont les réalisations ont inspiré et enrichi la vie culturelle de notre pays.

Les PGGAS de la réalisation artistique sont remis dans les catégories du cinéma, de la danse, de la musique classique, de la musique populaire, de la radiotélédiffusion et du théâtre. Les candidatures au Prix de la réalisation artistique ainsi qu'au Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle sont soumises par des citoyens canadiens de partout au pays. Toutes les candidatures sont évaluées par un comité composé de professionnels issus de chaque discipline. Chaque comité établit une courte liste des candidatures les plus méritantes, laquelle est ensuite soumise au conseil d'administration de la Fondation des PGGAS, qui fait la sélection finale.

Chaque lauréat du PGGAS de la réalisation artistique reçoit une bourse de 25 000 \$ gracieusement offerte par le Conseil des arts du Canada, ainsi qu'un médaillon commémoratif.

Les lauréats du Prix Ramon John Hnatyshyn, lequel souligne les contributions exceptionnelles en matière de bénévolat dans le domaine des arts du spectacle au Canada,

reçoivent une sculpture en verre créée spécialement par l'artiste canadienne Naoko Takenouchi et un médaillon commémoratif.

Les lauréats du Prix du Centre national des Arts (CNA), lequel récompense un artiste ayant accompli des réalisations d'une nature et d'une importance extraordinaires dans le domaine des arts du spectacle au cours de l'année précédente, sont choisis par un comité de sélection composé de membres du personnel de la programmation artistique du CNA. Ce prix comprend une bourse de 25 000 \$ offerte par le CNA, une œuvre originale en céramique de l'artiste canadienne Paula Murray et un médaillon commémoratif.

Tous les médaillons commémoratifs sont généreusement offerts par la Monnaie royale canadienne.

Les PGGAS comprennent également un Programme de mentorat, initiative qui a pour but de faciliter la collaboration entre un ancien lauréat du PGGAS de la réalisation artistique et un talentueux artiste en milieu de carrière, afin d'aider ce dernier à se perfectionner, à échanger des idées et à explorer de nouvelles possibilités professionnelles. Le programme constitue pour les lauréats de demain une occasion unique de profiter de la créativité et de l'expérience de figures emblématiques qui leur ont tracé le chemin.

Les prix sont administrés par la Fondation des PGGAS, un organisme de bienfaisance non gouvernemental et sans but lucratif établi à Ottawa.



 LAURÉATS   
**2012**

# Prix de la réalisation artistique

## JANINA FIALKOWSKA

### Pianiste de concert



Photo : Peter Schaaf

« Le bonheur de l'homme n'est pas dans la liberté, mais dans l'acceptation d'un devoir. »

— André Gide

Depuis plus de 35 ans, la pianiste de concert Janina Fialkowska séduit les publics et les critiques de partout au monde avec ses interprétations lyriques des répertoires classique et romantique, notamment de Chopin, Mozart et Liszt. De prestigieux ensembles internationaux l'ont invitée à se produire comme soliste, et sa discographie réunit plusieurs enregistrements sélectionnés aux prix JUNO. À titre de fondatrice de Piano Six, un programme de diffusion musicale, elle se fait la championne d'œuvres de compositeurs d'ici et fait découvrir la magie de la musique classique sur scène à des milliers de Canadiens vivant dans des collectivités éloignées.

M<sup>me</sup> Fialkowska est née en 1951 à Montréal, où elle a étudié le piano. Elle a aussi reçu une formation à Paris avec Yvonne Lefébure, et à New York avec Sascha Gorodnitzki, à la Juilliard School. Elle a fait ses débuts comme soliste avec l'Orchestre symphonique de Montréal en 1962, à l'âge de 11 ans, et s'est classée première au National Talent Festival de CBC en 1969.

En 1974, elle remporte un prix à la première édition du Concours international de piano Arthur-Rubinstein. Le réputé pianiste devient alors son mentor, ce qui marque le début de sa carrière. Depuis, elle a donné des prestations avec les plus grands orchestres en Amérique du Nord, en Europe, au Moyen-Orient et en Asie. Elle s'est particulièrement illustrée dans ses interprétations en première mondiale d'œuvres majeures dont une pièce

nouvellement découverte de Liszt, le *Concerto n° 3 pour piano*, exécuté avec l'Orchestre symphonique de Chicago en 1990.

À titre de directrice fondatrice du programme Piano Six (1993), récompensé d'un prix Chalmers, et de son successeur, Piano Plus, elle a fait découvrir quelques-uns des artistes de musique classique les plus remarquables au pays à des citoyens canadiens qui, pour des raisons d'ordre géographique ou financier, étaient privés de concerts de haute qualité.

En 2002, une tumeur maligne se développe dans son bras gauche. Inébranlable, elle transcrit et interprète, avec sa main droite, les concertos pour la main gauche de Ravel et de Prokofiev. Elle subit avec succès une opération et reprend sa carrière normale en 2004.

« Ce que j'aime du piano, c'est son lyrisme, affirme-t-elle. Je suis si heureuse lorsque j'interprète Mozart, Chopin, Liszt et Schumann parce c'est là que je trouve le lyrisme. Jouer du piano — ce qui est ma force —, voilà mon destin. »

Janina Fialkowska a reçu de nombreux prix et distinctions, notamment le prix Paul de Hueck et Norman Walford de réalisation professionnelle en 2007, le prix de la Fondation Turzanski en 2011 ainsi que des doctorats honorifiques des universités Acadia et Queen's. En 2001, elle a été nommée officier de l'Ordre du Canada.

# Prix de la réalisation artistique

## PAUL-ANDRÉ FORTIER

Danseur, chorégraphe, pédagogue et directeur artistique

Danseur et chorégraphe, Paul-André Fortier est reconnu sur la scène internationale pour son œuvre empreinte d'innovation, de renouveau et d'un désir de briser les conventions. En 30 ans de carrière, il a signé 49 chorégraphies, donné plus de 750 représentations dans une douzaine de pays et remporté de nombreux prix. Il a constamment cherché à se surpasser afin de répondre aux plus hautes normes artistiques. Il a consacré sa vie professionnelle à la danse contemporaine et atteint un niveau d'excellence sans égal, inspirant toute une génération de chorégraphes. Se définissant bien simplement comme « un homme qui danse », il continue à donner des spectacles partout dans le monde et à créer des œuvres pour sa propre compagnie et des ensembles et artistes d'ici et de l'étranger.

Né en 1948 à Waterville au Québec, il a fait ses débuts en danse en 1973 comme membre du Groupe Nouvelle Aire, une des compagnies les plus novatrices du temps au Canada. En 1981, il a mis sur pied sa propre compagnie, Fortier Danse-Création, et en 1986, Montréal Danse, cofondée avec Daniel Jackson. Il a également enseigné la danse pendant dix ans à l'UQAM.

Figure marquante d'un puissant mouvement de danse contemporaine né à Montréal, Paul-André Fortier est précurseur d'une

danse où la théâtralité s'entremêle avec les tensions et les ambiguïtés du monde contemporain. Il a souvent collaboré avec des artistes de premier plan, notamment la danseuse Peggy Baker, la plasticienne Betty Goodwin, l'écrivain, musicien et artiste visuel Rober Racine, le compositeur Alain Thibault, les vidéastes Patrick Masbourian et Takao Minami, ainsi que le compositeur et violoniste virtuose Malcolm Goldstein.

À la fin des années 1980, il tente l'aventure solo avec une trilogie de trois œuvres phares : *Les Males Heures* en 1989; *La Tentation de la transparence* en 1991; et *Bras de plomb* en 1993. Son plus récent solo, *Solo 30×30*, est une pièce de 30 minutes présentée dans des espaces urbains extérieurs, tous les jours à la même heure, pendant 30 jours consécutifs. Depuis la première en 2006, il a donné 420 représentations dans 14 villes en Amérique du Nord, en Europe et en Asie, dans des endroits et des conditions météorologiques variés.

Paul-André Fortier a remporté de nombreux prix et distinctions dont le prix Jean A. Chalmers de chorégraphie en 1981 et le Prix Dora Mavor Moore de la meilleure nouvelle chorégraphie en 1993, pour *La Tentation de la transparence*. Il a été nommé chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la France en 2009.



Photo : Hugo Glendinning

**« La fonction de l'artiste est fort claire : il doit ouvrir un atelier et y prendre en réparation le monde, par fragments, comme il lui vient. »**

– Francis Ponge

## Prix de la réalisation artistique

# DENIS MARLEAU

Metteur en scène, scénographe et directeur artistique



Photo : Angelo Barsetti

« On apprend à reconnaître les forces sous-jacentes, on apprend la préhistoire du visible. On apprend à fouiller les profondeurs, on apprend à mettre à nu. »

– Paul Klee

Grande figure du théâtre québécois, Denis Marleau est metteur en scène, scénographe, adaptateur et créateur d'installations théâtrales dont le rayonnement déborde largement les frontières du Canada. Sa démarche artistique se distingue par des choix dramaturgiques audacieux, une direction de jeu méticuleuse et l'utilisation novatrice des technologies du son et de l'image. Fortement nourries d'arts visuels et de littératures, ses créations approfondissent aussi une réflexion sur le langage et sondent les limites de la représentation. Souvent programmé au Festival TransAmériques à Montréal et dans de prestigieux festivals à l'étranger, dont celui d'Avignon, Denis Marleau est devenu, en 2011, le premier metteur en scène canadien invité à diriger une pièce à la Comédie-Française à Paris.

Né en 1954 à Valleyfield au Québec, il effectue sa formation d'acteur au Conservatoire d'art dramatique de Montréal et étudie en Europe avant de fonder en 1982 la compagnie de création UBU, dont il partage la direction avec Stéphanie Jasmin. À la barre du Théâtre français du Centre national des Arts de 2000 à 2007, il met sur pied les Laboratoires du Théâtre français, une plate-forme de formation destinée aux praticiens de la scène canadienne. Il dirige par ailleurs des stages au Canada, en Europe et au Mexique.

Denis Marleau se fait d'abord remarquer pour ses collages tirés des avant-gardes du XX<sup>e</sup> siècle et des artistes de la modernité – Schwitters, Beckett, Pessoa, Bernhard, etc.

Tout en proposant une approche singulière des auteurs classiques (Sénèque, Shakespeare, Goethe), il s'intéresse aux écritures d'aujourd'hui et monte des œuvres de Normand Chaurette, Jon Fosse, José Pliya et Elfriede Jelinek, notamment. Dans cet éventail aussi ouvert de spectacles, il pousse le souci de cohérence formelle à un niveau rarement atteint, toujours en quête d'un théâtre d'art qui accorde la primauté au texte.

Parmi ses productions, mentionnons : *Merz Opéra* (1987), *Les Ubs* (1991), *Roberto Zucco* (1993), *Maîtres anciens* (1995), *Nathan le sage* (1997), *Les Reines* (2005), *Othello* (2007), *Une fête pour Boris* (2009) et *Agamemnon* (2011). La fantasmagorie technologique *Les aveugles* (2002), saluée par la presse internationale, tourne encore aujourd'hui à travers le monde, dix ans – et quelque 700 représentations – après sa création au Musée d'art contemporain de Montréal.

Au fil de son parcours, Denis Marleau a remporté de nombreux prix dont celui de reconnaissance du Conseil des arts de Montréal en 1996, le Prix du Centre national des Arts (PGGAS) en 1998 et plusieurs autres distinctions de l'Association québécoise des critiques et de l'Académie des masques. Il a été nommé chevalier de l'Ordre national du Québec en 1999, chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la France en 2002 et officier de l'Ordre du Canada en 2011. Il a également reçu des doctorats honorifiques de l'UQÀM et de l'Université Lumière Lyon 2.

## Prix de la réalisation artistique

# DEEPA MEHTA

### Réalisatrice et scénariste

Réalisatrice et scénariste primée, Deepa Mehta est l'une des cinéastes les plus marquantes et respectées au Canada. Considérée comme une artiste « transnationale », elle sait raconter, d'un point de vue authentiquement canadien, des histoires touchantes et universelles. En plus de 30 ans de carrière, elle a sans cesse repoussé les frontières en s'attaquant à des questions controversées comme l'intolérance, la discrimination culturelle et la violence familiale. Connue surtout pour sa trilogie des éléments *Le feu*, *La terre* et *L'eau*, cette artiste d'une intégrité absolue a accompli des réalisations artistiques exceptionnelles qui n'ont d'égal que sa contribution à l'avancement des droits de la personne, des questions sociales et de la diversité au Canada et partout dans le monde.

Née à Amritsar en Inde, M<sup>me</sup> Mehta a immigré au Canada après avoir obtenu un diplôme en philosophie à l'Université de Delhi.

Son intérêt et sa compassion envers les personnes de toutes les couches sociales et origines culturelles sont au cœur de son œuvre. Son parcours est des plus diversifiés, de son premier film, *Sam and Me* (mention spéciale du jury de la Caméra d'Or du Festival de Cannes, 1991) à sa trilogie des éléments, en passant par sa délicieuse comédie *Bollywood/Hollywood* et son audacieuse adaptation du roman *Les Enfants de minuit* de Salman Rushdie. Couronnés de nombreux prix, ses films ont été présentés dans de prestigieux festivals internationaux et distribués dans plus de 50 pays.

Cinéaste et défenseuse des droits de la personne au courage inébranlable, elle a souvent dû braver le danger : des salles de cinéma en Inde ont été incendiées lorsque son film *Le feu* est paru en 1996, et la production de *L'eau* a été retardée de quatre ans par des extrémistes qui ont terrorisé l'équipe de production, détruit les décors et proféré des menaces de mort contre elle et les acteurs. Une fois terminé, *L'eau* a remporté trois prix Génie sur un total de neuf nominations, en plus d'être sélectionné pour un Oscar dans la catégorie du meilleur film en langue étrangère.

Deepa Mehta siège présentement aux conseils d'administration de l'Association canadienne des libertés civiles et du Festival international du film de Toronto, ainsi qu'au comité consultatif pour les arts et la culture du ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario.

Elle a obtenu de nombreux prix et distinctions, notamment le Prix du meilleur réalisateur de CineAsia (2003); une nomination aux Oscars dans la catégorie du meilleur film en langue étrangère (2007); le prix Femmes de mérite du YWCA (2008); le prix d'excellence artistique de l'Association canadienne des libertés civiles (2011); le prix d'excellence du Centre canadien de la diversité (2011); et le prix du leadership de l'Académie internationale du film indien (2011). Nommée l'une des cent femmes les plus influentes au Canada par le Réseau des femmes exécutives (2011), elle a obtenu des doctorats honorifiques de cinq universités canadiennes.



Photo : Dewyani Saltzman

« *La procrastination est le voleur du temps.* »

– Edward Young

## Prix de la réalisation artistique

# RUSH

### Groupe rock



Photo : Andrew MacNaughtan

« Je vais choisir  
un chemin  
qui est clair.

Je vais choisir  
la liberté. »

— Rush

Le réputé trio canadien Rush est l'un des groupes rock les plus influents et respectés au monde. Avec 24 disques d'or et 14 disques de platine à son répertoire, il se classe au troisième rang mondial derrière les Beatles et les Rolling Stones. Le groupe a enregistré 39 disques et quelque 70 simples, vendu 40 millions d'albums partout dans le monde et amassé plus d'un million de dollars lors de spectacles-bénéfice au profit d'organisations caritatives canadiennes. Rush se distingue par sa longévité, l'ampleur de son œuvre, sa créativité et son dévouement, un rare exploit dans l'histoire de la musique populaire.

Quarante ans après ses débuts, il continue à se produire en tournée et à enregistrer des disques, au plus grand plaisir de ses fidèles admirateurs.

Les membres de la formation, Geddy Lee (bassiste, claviériste et chanteur principal), Alex Lifeson (guitariste) et Neil Peart (batter), sont connus pour leur virtuosité musicale, leur côté novateur, leurs compositions complexes et leurs textes éclectiques qui s'inspirent souvent de la science-fiction, de la fantaisie et de la philosophie.

*Rush*, paru en 1974 et qui réunit la chanson à succès *Working Man*, constitue le premier album d'une discographie des plus impressionnantes. Parmi les incontournables,

mentionnons : *Fly by Night* (*Fly by Night*), *2112*, un disque avant-gardiste comprenant une chanson-titre de 20 minutes, *Farewell to Kings* (*Closer to the Heart*), *Permanent Waves* (*The Spirit of Radio*, *Freewill*), *Moving Pictures* (*Tom Sawyer*, *YYZ*, *Limelight*), *Signals* (*New World Man*), *Roll the Bones* (*Roll the Bones*) et *Snakes & Arrows* (*Far Cry*). Le vingtième album du groupe, *Clockwork Angels*, est paru au printemps 2012.

Geddy Lee, Alex Lifeson et Neil Peart ont été décorés officiers de l'Ordre du Canada en 1996, devenant ainsi le premier groupe à recevoir cette distinction. L'ensemble a également remporté huit prix JUNO, reçu sept nominations aux prix GRAMMY en plus d'avoir été intronisé au Panthéon de la musique canadienne en 1994, à l'Allée des célébrités canadiennes en 1999, au Panthéon canadien de l'industrie de la musique en 2003, et au Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens et à l'Allée des célébrités de Hollywood en 2010. La même année, le documentaire *Rush: Beyond the Lighted Stage*, réalisé par Scot McFadyen et Sam Dunn, a été couronné du prix du public au Festival du film de Tribeca et d'un prix JUNO dans la catégorie « DVD de musique de l'année ».

## Prix de la réalisation artistique

# MARY WALSH

### Auteure, humoriste, réalisatrice et satiriste politique

Mary Walsh a contribué de manière remarquable au domaine de la radiotélédiffusion comme auteure, interprète, réalisatrice, humoriste et satiriste politique. Elle est surtout connue pour son rôle, à la fois comme créatrice et comédienne, dans *This Hour Has 22 Minutes*, une émission de télévision humoristique de CBC. Elle y a interprété des personnages mémorables, notamment Dakey Dunn, Connie Bloor et la légendaire Princess Warrior Marg Delahunty, réputée pour ses entrevues d'embuscade avec des personnalités canadiennes. En 40 ans de carrière, elle s'est astucieusement moquée de nos figures emblématiques nationales tout en éveillant notre conscience politique, ce qui lui a valu de nombreux prix.

Née en 1952 à St. John's (Terre-Neuve), elle a été, en 1973, membre fondatrice de CODCO, une troupe d'humoristes primée. « Nous voulions faire de St. John's la plaque tournante du théâtre en Amérique du Nord, affirme-t-elle. Nous n'avons pas encore réussi, mais ça ne fait que 40 ans, alors on peut toujours espérer! » La première pièce de la compagnie, *Cod on a Stick*, a été produite avec une somme de 300 \$, offerte par Paul Thompson, lauréat des PGGAS 2011 et ex-directeur artistique du Theatre Passe Muraille. Elle a connu un succès monstre et mené à la création d'une émission humoristique qui a été diffusée pendant six ans à la télévision de CBC.

En 1993, M<sup>me</sup> Walsh a conçu pour CBC *This Hour Has 22 Minutes*, une satire sur l'actualité couronnée de plusieurs prix Gemini. Toujours aussi populaire aujourd'hui, cette émission constitue l'un des plus grands succès de l'histoire de la télévision canadienne. Créatrice et animatrice de l'émission littéraire *Mary Walsh: Open Book* (2003), la lauréate a aussi scénarisé et produit *Hatching, Matching and Dispatching* (2006), une comédie de situation deux fois primée aux Gemini, dans laquelle elle tenait un rôle.

Au cinéma, elle a joué dans *Mambo Italiano*, *Geraldine's Fortune*, *Buried on Sunday*, *The Divine Ryans* et *Young Triffie*, un film qu'elle a scénarisé, produit et réalisé. Elle a fait ses débuts à l'opéra en avril 2012 avec le Manitoba Opera dans *La Fille du régiment* de Donizetti où elle tenait le rôle (non chanté) de la Duchesse de Krakenthorp. Elle travaille aussi à l'écriture de son premier roman.

Ardente militante, elle soutient le Resource Centre for the Arts à St. John's, Oxfam Canada, l'Institut national canadien pour les aveugles et la campagne *Make Poverty History*. En 1999, la télévision de CBC lui a consacré un documentaire intitulé *Princess Warrior: The Life and Times of Mary Walsh*.

Mary Walsh a reçu de nombreux prix et distinctions, notamment 25 prix Gemini et des doctorats honorifiques de cinq universités canadiennes. En 2000, elle a été décorée membre de l'Ordre du Canada.



Photo : Dan Callis

« Un homme qui saisit un chat par la queue apprend quelque chose qu'il ne peut apprendre d'une autre façon. »

— Mark Twain

# Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts du spectacle

## EARLAINE COLLINS



Photo : V. Tony Hauser

**« On naît avec  
deux mains :  
l'une pour s'aider  
soi-même,  
l'autre pour  
aider les autres. »**

— Auteur anonyme

Earlane Collins œuvre depuis plus de 45 ans comme philanthrope dans le milieu des arts du spectacle au Canada. Elle offre son temps, son talent et son argent à des organisations culturelles de premier plan comme la Compagnie d'opéra canadienne (COC), l'Orchestre symphonique de Toronto et l'Orchestre philharmonique de Calgary, tout en apportant son soutien personnel et financier à de nombreux artistes émergents. Ambassadrice passionnée des arts du spectacle, elle a inspiré des générations de bénévoles et d'artistes par sa vision, sa détermination et sa générosité.

En tant que membre du comité de la Campagne de financement de la Canadian Opera House Corporation, elle a contribué à amasser 186 millions de dollars afin de mettre sur pied le Four Seasons Centre for the Performing Arts, la toute première salle, au pays, conçue spécialement pour l'opéra. Inauguré en 2006, l'immeuble marque le point culminant de ce que le regretté Richard Bradshaw (1944–2007), ancien directeur général de la COC et lauréat des PGGAS en 2006, appelait sa « guerre de Trente ans », un long processus pour que voie enfin le jour une salle d'opéra de qualité professionnelle à Toronto.

M<sup>me</sup> Collins est présidente de la Fondation Gerard et Earlane Collins, un organisme

cofondé en 1989 avec son défunt mari et dont nombre d'institutions culturelles ont profité du soutien, notamment le Ballet national du Canada, l'École nationale de ballet du Canada, le Musée des beaux-arts de l'Ontario, le Gardiner Museum of Ceramic Art, le Musée royal de l'Ontario, la Canadian Children's Opera Company, le Conservatoire royal de musique, la Fondation du Toronto Summer Music Festival, l'Aldeburgh Connection, l'École de musique de l'Université de Toronto et l'École de musique Regent Park.

« J'aime tout particulièrement appuyer les jeunes artistes et les voir grandir et évoluer, affirme-t-elle. C'est une opportunité incroyable pour moi : ce qu'on a donné, on le reçoit au centuple. »

Sa contribution bénévole s'étendant bien au-delà du milieu des arts, elle collabore aussi avec la Fondation du Collège Havergal et soutient le programme SickKids de musicothérapie pour les patients en soins palliatifs (Hôpital pour enfants de Toronto), la Fondation de l'Hôpital St. Michael, l'Hôpital Mount Sinai et le World Wildlife Fund (Canada). En 1988, Earlane Collins et son défunt mari ont contribué à la création de la House of Compassion of Toronto, une résidence pour personnes atteintes de maladie mentale.

## Prix du Centre national des Arts

# DES McANUFF

### Metteur en scène, auteur, compositeur et directeur artistique

Directeur artistique du Festival Shakespeare de Stratford, Des McAnuff est également un metteur en scène, un dramaturge et un compositeur couronné de plusieurs prix Tony, Olivier et Dora Mavor Moore. À l'été 2011, il a mis en scène *Jesus Christ Superstar*, un opéra rock de Tim Rice et Andrew Lloyd Webber. Acclamée par la critique à Stratford et au La Jolla Playhouse en Californie, la production a fait ses débuts sur Broadway en mars 2012.

L'année 2012 marque la cinquième saison de M. McAnuff à la tête du festival et, pour l'occasion, il dirigera *Henry V* et *A Word or Two*, un spectacle solo de Christopher Plummer. Parmi ses autres mises en scène à Stratford, mentionnons : *Twelfth Night*, *The Tempest* mettant en vedette Christopher Plummer, *As You Like It*, *Macbeth* avec Colm Feore, *A Funny Thing Happened on the Way to the Forum*, *Romeo and Juliet* ainsi que *Caesar and Cleopatra* avec Christopher Plummer. Les pièces *Twelfth Night*, *The Tempest* et *Caesar and Cleopatra* ont été enregistrées sur DVD et présentées à guichets fermés dans les cinémas de partout au Canada.

Né en 1952, Des McAnuff grandit à Toronto où il étudie à l'Université Ryerson et contribue, durant les années 1970, à l'effervescence de la scène théâtrale. En 1976, il déménage à New York où il signe des mises en scène pour l'Académie de musique de Broadway, le Public Theatre et le Festival Shakespeare de New York.

Il a dirigé de nombreuses comédies musicales de Broadway dont *Guys and Dolls*, *The Farnsworth Invention* d'Aaron Sorkin, *Jersey Boys* (prix Tony et Olivier de la meilleure comédie musicale), *700 Sundays* de Billy Crystal (prix Tony), *How to Succeed...*, *The Who's Tommy* (mise en scène et co-écriture avec Pete Townshend, prix Tony et Olivier de la meilleure mise en scène et prix Olivier de la meilleure comédie musicale), *A Walk in the Woods*, et *Big River* (prix Tony de la meilleure mise en scène et de la meilleure comédie musicale).

Ancien directeur artistique du La Jolla Playhouse, il y a dirigé plus de 30 productions de Shakespeare et autres classiques, créations et comédies musicales. Il a fait de cette maison californienne l'une des compagnies de théâtre les plus influentes en Amérique.

Créateur dont le talent dépasse les frontières du théâtre, il a signé des mises en scène pour l'opéra, notamment *Faust*, présenté au Metropolitan Opera à New York et à l'English National Opera, et *Wozzeck* au San Diego Opera. Au cinéma, il a collaboré à *Cousin Bette* et *The Adventures of Rocky and Bullwinkle* (réalisateur), *The Iron Giant* (producteur) et *Quills* (producteur exécutif).

Des McAnuff a reçu de nombreux prix et distinctions, notamment le Prix Julia Hansen (2005) pour l'excellence en mise en scène ainsi qu'un doctorat honorifique de l'Université Ryerson.



Photo : V. Tony Hauser

« L'essence de toute beauté dans l'art, de tout grand art, c'est la gratitude. »

– Nietzsche



Le Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle reconnaît le rôle important que joue le mentorat dans la vie d'un artiste. The Keg Spirit Foundation soutient avec fierté ce programme inestimable depuis son lancement en 2008.

Fidèles au mandat de notre Fondation qui consiste à promouvoir le mentorat auprès des jeunes, nous sommes honorés de pouvoir contribuer à l'épanouissement d'un artiste canadien émergent qui deviendra indéniablement, au cours des années à venir, un modèle pour les artistes en herbe.

**David Aisenstat**  
Président et chef de la direction  
The Keg Steakhouse & Bar

## Programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Partenariat unique inauguré en 2008 entre la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle et le Centre national des Arts, le Programme de mentorat des PGGAS se veut un catalyseur de réalisations artistiques et un investissement dans l'avenir des arts du spectacle au Canada.

À la différence des nombreux programmes de mentorat destinés aux artistes émergents, le Programme de mentorat des PGGAS offre un encadrement en matière de création à des artistes de talent en milieu de carrière. Chaque année dans le cadre du Programme, un ancien lauréat du PGGAS de la réalisation artistique est invité à choisir un artiste ou un groupe d'artistes professionnels avec qui il partage ses connaissances, sa passion et son expérience. En plus du cachet et du mentorat artistique qu'il reçoit, chaque protégé obtient une visibilité nationale dans le cadre des célébrations entourant les PGGAS.

### **2012**

**Mentor :** Eugene Levy, C.M.

**Protégé :** Daniel Perlmutter

### **2011**

**Mentor :** Evelyn Hart, C.C.

**Protégée :** Heather Ogden

### **2010**

**Mentor :** Gordon Pinsent, C.C.

**Protégé :** Kevin Loring

### **2009**

**Mentor :** Oliver Jones, O.C.

**Protégée :** Dione Taylor

### **2008**

**Mentor :** Veronica Tennant, C.C., LL.D.

**Protégée :** Crystal Pite

### **Nous remercions tout particulièrement**

The Keg Spirit Foundation, partenaire du Programme de mentorat 2012.

## EUGENE LEVY

### Mentor

Scénariste, interprète et réalisateur primé, et ancien de la réputée compagnie de théâtre Second City, Eugene Levy est l'un des humoristes les plus renommés au Canada. Brillant praticien de sketches humoristiques axés sur l'actualité qui ont fait la marque de commerce de la télévision canadienne, il est considéré comme l'acteur comique par excellence, notamment grâce aux rôles inoubliables qu'il a tenus au cinéma. Né à Hamilton en Ontario en 1946, Eugene Levy a suivi une formation en théâtre à l'Université McMaster et est entré en 1973 à la compagnie Second City. Il a écrit des scénarios pour SCTV, l'émission de télévision inspirée de la troupe. Il y a aussi interprété des personnages excentriques quelque peu niais dont Earl Camembert, un présentateur de nouvelles idiot, Bobby Bittman, un comique sérieux, Stan Shmenge, un maître de polka exubérant, et Rockin' Mel Slirrup, un animateur incompetent d'une émission de danse.

M. Levy a participé à une cinquantaine de films, y compris *National Lampoon's Vacation*, *Splash*, *Father of the Bride*, *Cheaper by the Dozen 2*, et tout récemment la comédie-action *Goon*. On a pu le voir dans le succès surprise *American Pie* (1999) et ses six suites : il y tenait le rôle du père de Jim, un homme affectueux et complètement déphasé qui est devenu un personnage culte du cinéma. Il a coécrit avec Christopher Guest les « documentaires » satiriques *For Your Consideration* (2006), *A Mighty Wind* (2003), *Best in Show* (2000) et *Waiting for Guffman* (1996), dans lesquels il a aussi joué. Eugene Levy a reçu, entre autres prix et distinctions, un PGGAS de la réalisation artistique (2008), cinq Canadian Comedy Awards (deux pour le « meilleur scénario » et trois pour le « meilleur interprète masculin »), le Prix du cercle des critiques de cinéma de New York (meilleur acteur de soutien) pour *A Mighty Wind*, deux prix Emmy et un prix GRAMMY. Il a été intronisé à l'Allée des célébrités canadienne en 2006. En 2011, il a été décoré membre de l'Ordre du Canada.

## DANIEL PERLMUTTER

### Protégé

Daniel Perlmutter est un scénariste et cinéaste installé à Toronto. Il a co-écrit et co-produit *Peepeers*, une comédie noire distribuée par E1 Entertainment qui a reçu cinq nominations aux Canadian Comedy Awards, notamment dans la catégorie du meilleur scénario. Il a écrit de nombreux scénarios dont, entre autres, les séries d'animation *Odd Job Jack* et *Weird Years*, en plus de diriger l'équipe de scénaristes de *Seriously Weird* diffusée à YTV. En 1998, il a co-fondé les Automatic Vaudeville Studios (AVS), un studio de cinéma à micro budget qui produit avec peu de moyens des douzaines de courts métrages diversifiés dans les domaines du cinéma expérimental et du divertissement. Appuyé par un groupe talentueux d'amateurs et de professionnels de l'industrie, l'organisme a créé un répertoire inspiré de films expérimentaux des plus déjantés et créatifs, des films d'horreur aux comédies musicales en passant par des créations avant-gardistes comme le très acclamé *Schandycycle*, de fascinants docufictions comme *Spanked: The Ron Friendly Story*, des projets radio et autres initiatives. Avec AVS, Daniel Perlmutter a produit, scénarisé et réalisé de nombreux courts métrages, y compris la parodie *Dancing With Myself*, *What They Ate*, un court métrage diffusé à BravoFACT; *Beware of Dog*, un film expérimental qui a été présenté à l'Atlantic Film Festival; et *The Recommendations*, un film de 60 minutes qu'on a pu voir au San Francisco Independent Film Festival et au World of Comedy Festival. Markham Street Films produit son plus récent projet, *Fit to Print*, une comédie présentement en développement.



Photo : Andrew Kolb

Eugene Levy



Photo : Ronit Novak

Daniel Perlmutter

20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**GALA DES PRIX**  
DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR  
LES ARTS DU SPECTACLE



UNE PRÉSENTATION D'ENBRIDGE

# Spectacle gala 2012

Animé par **Colm Feore**

Avec l'**Orchestre du Centre national des Arts**

Une présentation de



Il y aura un entracte.

## Artistes invités et présentateurs

Peggy Baker, C.M.  
*chorégraphe et danseuse*

Carl Béchar  
*comédien*

Russell Braun  
*baryton*

Pierre Chagnon  
*comédien*

Simon Courchel  
*danseur*

Lisa DiMaria  
*soprano*

Marie-Hélène Falcon  
*directrice générale et artistique,  
Festival TransAmériques*

La Fanfare de trompettes  
du Governor General's Foot Guards  
*avec la gracieuse permission du  
Lieutenant colonel D.L. Cheff,  
CD, ADC, officier commandant,  
Governor General's Foot Guards*

Nikki M. James  
*comédienne et chanteuse*

Jeunes choristes de la cathédrale  
Christ Church d'Ottawa  
*sous la direction de Matthew Larkin*

Andy Jones  
*auteur et comédien*

Emmanuel Jouthe  
*chorégraphe et danseur*

Sylvie Léonard  
*comédienne*

Katie Malloch  
*animatrice*

La Musique de cornemuses et tambours  
du Commandement aérien

Danièle Panneton  
*comédienne*

Jon Kimura Parker, O.C.  
*pianiste (sur vidéo)*

Christopher Plummer, C.C.  
*comédien (sur vidéo)*

Red Dirt Band

Ken Dow, Kevin Dow, Steve Gouveia,  
Joe Payne, Stephen « Hoops » Snyder

Shelagh Rogers, O.C.  
*journaliste culturelle*

Sir Salman Rushdie  
*auteur*

Matt Stone  
*producteur et auteur*

Les Trompettes héraldiques de la Musique  
centrale des Forces canadiennes  
*avec la gracieuse permission du  
Lieutenant-général J.P.A. Deschamps,  
CMM, CD, chef d'état-major  
de la Force aérienne*

*Les artistes et les présentateurs peuvent changer sans préavis.  
L'information contenue dans ce programme était exacte et à jour au moment d'aller sous presse.*

## Les producteurs tiennent à remercier

Adjudant Aldwin Albino	Michael Kaye
Maggie Barbosa	Slawko Klymkiw
Elke Bidner	Richard Lachance et Solotech
William Bonnell	Matt Leiderman
Janice Bowie	David Leinster
Daphne Burt	Cathy Levy
Canadian Opera Company	Vanessa Manko
LCol Frances Chilton-Mackay	Molly McGlynn
Sylvia Dadshani	Ben Nelson
Geoff D'Eon et Pilot Light Productions	Paul Nolan
Fernand Déry	Orchestre symphonique de Toronto
DHX Media Inc.	Maurizio Ortolani
Denise Donlon	Simon Pineau
Michael Donovan	Projet d'archivage numérique, Memorial University of Newfoundland
Nancy Elbeck	Rachel Punwassie
Kathryn Elmslie	Corey Rempel
Martin Émond	Ricoh Canada
Randy Erwin et Entertainment Services International	Brian Robertson
Festival Danse Canada	Jo Robertson
Festival Shakespeare de Stratford	Kevin Ryan
Dawn Firestone et la fondation Hnatyshyn	Suzanne St-Denis
Fortier Danse-Création	Gilles Savary
Terry Frewer	Dawn Marie Schlegel
Dean Gabourie	Mark Squires
Le Governor General's Foot Guards	Gillian Stanton
The Guess Who	Meghan Symyk
Michel Henry	Rosemary Thompson
Martin Jones	Anna Thornton
Nicola Joss	UBU / Compagnie de création
	Jayne Watson

Le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle est une idée originale de Brian W. Robertson et David Langer.

## Orchestre du Centre national des Arts

Pinchas Zukerman | *directeur musical*  
Mario Bernardi, C.C. | *chef lauréat*

### Premiers violons

\*\*Yosuke Kawasaki (*violon solo*),  
Jessica Linnebach (*violon solo associée*),  
Noémi Racine Gaudreault,  
Elaine Klimasko, Leah Roseman,  
Manuela Milani, Karoly Sziladi,  
\*\*Lynne Hammond, \*Martine Dubé,  
\*Andréa Armijo Fortin,  
\*Lauren DeRoller

### Seconds violons

\*\*Donnie Deacon (*solo*),  
\*Jeremy Mastrangelo (*solo invité*),  
Winston Webber (*assistant solo*),  
Susan Rupp, Mark Friedman,  
Edvard Skerjanc, Lev Berenshteyn,  
Richard Green, Jean-Hee Lee,  
Brian Boychuk

### Altos

Jethro Marks (*solo*),  
David Goldblatt (*assistant solo*),  
David Thies-Thompson,  
Nancy Sturdevant, Peter Webster,  
\*Guylaine Lemaire

### Violoncelles

Amanda Forsyth (*solo*),  
David Hutchenreuther (*assistant solo*),  
Leah Wyber, Timothy McCoy,  
\*\*Carole Sirois

### Contrebasses

Joel Quarrington (*solo*),  
Marjolaine Fournier (*assistante solo*),  
Vincent Gendron, Murielle Bruneau,  
Hilda Cowie

### Flûtes

\*\*Joanna G'froerer (*solo*), Emily Marks,  
\*Camille Churchfield

### Hautbois

Charles Hamann (*solo*),  
Francine Schutzman

### Clarinettes

Kimball Sykes (*solo*), Sean Rice

### Bassons

\*\*Christopher Millard (*solo*),  
Vincent Parizeau, \*Ben Glossop

### Cors

Lawrence Vine (*solo*),  
Julie Fauteux (*solo associée*),  
Elizabeth Simpson, Jill Kirwan

### Trompettes

Karen Donnelly (*solo*),  
Steven van Gulik

### Trombones

Donald Renshaw (*solo*), Colin Traquair

### Trombone basse

Douglas Burden

### Tuba

Nicholas Atkinson (*solo*)

### Timbales

\*\*Feza Zweifel, Jonathan Wade

### Percussions

Jonathan Wade, Kenneth Simpson

### Harpe

Manon Le Comte (*solo*)

Nancy Elbeck  
*musicothécaire principale*

Corey Rempel  
*musicothécaire adjoint*

Nelson McDougall  
*chef du personnel*

Meiko Taylor  
*chef adjointe du personnel*

\* Musiciens surnuméraires

\*\* En congé

# Spectacle gala 2012

Une production du  
**Centre national des Arts**  
en partenariat avec  
la **Fondation des Prix du Gouverneur  
général pour les arts du spectacle**  
et l'**Office national du film du Canada**

## Conception et production

Kari Cullen , Peter A. Herrndorf  
*producteurs délégués*

Pierre Boileau  
*metteur en scène*

Stéphane Laforest  
*directeur musical*

Lise Lépine, Carl Martin  
*scénaristes*

Paul Hennig  
*directeur de production*

France Walker  
*directrice générale*

Amanda Baumgarten  
*productrice adjointe*

Susan Monis Brett  
*régisseuse de plateau*

D. Brian Campbell  
*directeur technique*

Mario Bouchard  
*scénographe*

Richard Lachance  
*concepteur du son*

Jimmy Lakatos  
*concepteur des projections vidéo*

Jean Renaud  
*concepteur des éclairages,  
3id Design Corporation*

Vincent Colbert  
*adjoint à la conception des  
éclairages, 3id Design Corporation*

Tim Berens, David Martin  
*arrangeurs de musique orchestrale*

Rebecca Miller, Kevin Waghorn  
*adjoints à la régie de plateau*

Shanan Hyland  
*coordonnatrice des artistes du Gala*

Paul Bélanger, Graham Dunnell, Dave Gallant  
*cadreurs*

Enrico Pradal  
*opérateur de télé souffleur*

Russ Wilson  
*sonorisateur de scène*

Dany Yockell  
*technicien des éclairages*

Philippe St-Pierre, Marius Thériault,  
David Vincent  
*techniciens du son*

Éric Chartrand, Joël Jean  
*techniciens vidéo*

## Pour le Festival Shakespeare de Stratford

Dean Gabourie,  
*directeur artistique associé*

Elke Bidner et Ben Nelson,  
*adjoints exécutifs du directeur artistique*

## Pour Fortier Danse-Création

Betty Goodwin, *décor et accessoires*

Gaétan Leboeuf, *musique originale*  
Denis Lavoie, *costumes (d'après l'idée  
originale de Betty Goodwin)*

Ginelle Chagnon, *direction des répétitions  
et assistante du chorégraphe*

Gilles Savary, *directeur général*

Simon Pineau, *directeur technique*

## Pour UBU / Compagnie de création

Suzanne St-Denis, *directrice administrative*  
Martin Émond, *directeur de production*

Extrait du spectacle *Oulipo Show*

Textes de Raymond Queneau © Les Éditions Gallimard  
*Collage, mise en scène et dispositif scénique* : Denis Marleau  
*Costumes* : Isabelle Larivière  
*Production* : UBU / Compagnie de création

Extrait du spectacle *Jackie –*

*Drames de princesses : La jeune fille et la mort IV*

Texte d'Elfriede Jelinek © Rowohlt Theatre Verlag

*Traduction* : Magali Jourdan + Mathilde Sobottke

© L'Arche Éditeur

*Mise en scène et conception des éléments scéniques* :

Denis Marleau + Stéphanie Jélin

*Costume* : Isabelle Larivière

*Production* : UBU + Espace GO



## CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

Gaston Roussy  
*gestionnaire des salles*

Jim Reynolds  
*chef machiniste*

Ronald Colpaart  
*chef électricien*

Shane Learmont  
*électricien adjoint*

Malcolm Elliot  
*chef accessoiriste*

Robert Allan  
*ingénieur en chef du son*

Mark Hollingworth  
*ingénieur adjoint du son*

Ross Brayne  
*chef cintrier*

David Milliard  
*chef projectionniste*

David Strober  
*chef menuisier, atelier de décors*

Kirk Bowman  
*assistant menuisier, atelier de décors*

Karen Phillips Curran  
*peintre scénique*

Lucie Bélanger-Hughson  
*coordonnatrice financière*

Scottie Mitchell  
*directeur technique, avant-scène*



Les machinistes de scène, les projectionnistes et les chefs et préposés des départements des costumes, de coiffure et de maquillage sont membres de la section locale 471 de l'A.I.E.S.T.

# Courts métrages

Produits par l'Office national du film du Canada



En sa qualité de partenaire créatif du 20<sup>e</sup> anniversaire des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS),

l'Office national du film du Canada a réuni certains des documentaristes et cinéastes les plus talentueux pour créer des courts métrages qui exprimeront l'essence des différents lauréats de cette année et pour rendre hommage à leur génie artistique. Après avoir été présentés au Gala des PGGAS, les courts métrages seront mis à la disposition de toute la population canadienne, sur le Web ainsi qu'en divers formats numériques.

**Janina Fialkowska**

***Constellation***

Patrick Doan | *réalisateur*

Kat Baulu | *productrice*

**Paul-André Fortier**

***Paul-André Fortier***

Oana Suteu Khintirian | *réalisatrice*

René Chénier | *producteur*

**Denis Marleau**

***Denis Marleau***

Kim Nguyen | *réalisateur*

René Chénier | *producteur*

**Deepa Mehta**

***Deepa Mehta, de profil***

Nettie Wild | *réalisatrice*

Yves Ma | *producteur*

**Rush**

***Résonance intérieure***

Christopher Romeike | *réalisateur*

Gerry Flahive | *producteur*

**Mary Walsh**

***Héroïne imaginaire***

Sherry White | *réalisatrice*

Annette Clarke | *productrice*

**Earlaine Collins**

***La musique n'est pas un luxe***

Annette Mangaard | *réalisatrice*

Gerry Flahive | *producteur*

**Des McAnuff**

***Mise en scène***

Chelsea McMullan | *réalisatrice*

Lea Marin | *productrice*

Ces courts métrages sont une production de l'Office national du film du Canada.

Tous droits réservés.

## Réalisateurs et réalisatrices

### Patrick Doan – *Janina Fialkowska*

Patrick Doan est un artiste du numérique qui aime fusionner des éléments puisés au cinéma, à l'architecture et au graphisme. La tenue de sa première exposition solo à Paris, en 2009, coïncide avec le lancement de son documentaire expérimental *Openland*. Son œuvre en constante évolution l'a mené à créer du contenu en vidéo pour les tournées de musiciens et d'artistes réputés.

### Oana Suteu Khintirian – *Paul-André Fortier*

Oana Suteu Khintirian a fait ses études à l'Université Concordia en production cinématographique. Depuis, elle travaille comme réalisatrice et monteuse, avec un intérêt particulier porté au documentaire, aux films sur l'art et la danse. Elle a reçu un prix Italia ainsi que les prix du Festival International du Film sur l'Art (FIFA) de Montréal et du Moving Pictures Festival of Dance on Film and Video de Toronto. Elle a également été sélectionnée plusieurs fois à titre de réalisatrice et monteuse par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision.

### Kim Nguyen – *Denis Marleau*

Réalisateur québécois, Kim Nguyen étudie le cinéma et fonde la compagnie Studios Shen, qui lui permet de développer des méthodes de postproduction axées sur la recherche artistique. Il tourne deux courts métrages avant de proposer en 2002 son premier long métrage, *Le Marais*. Depuis, il a scénarisé, réalisé et produit *Truffe* (2008), primé au Fresh Film Fest de Karlovy Vary (République tchèque) et à l'Austin Fantastic Fest (Texas). En 2010, il réalisait *La Cité*, son troisième long métrage.

### Nettie Wild – *Deepa Mehta*

Nettie Wild est surtout connue pour ses longs métrages tels *Fix: The Story of an Addicted City* et *A Place Called Chiapas*, lesquels fouillent au-delà des gros titres ou nous entraînent aux premières lignes de la révolution. Co-auteure d'un site multiplateforme interactif, elle travaille à la scénarisation de son premier film de fiction et à l'élaboration d'une installation à écrans multiples utilisant la cartographie numérique.

### Christopher Romeike – *Rush*

Christopher Romeike est un directeur photo et un réalisateur primé qui a touché à tous les genres ces 15 dernières années, depuis le long métrage et l'émission télévisée jusqu'au vidéoclip, à la publicité et au film expérimental, en passant par le documentaire et la série dramatique. Son travail lui fait parcourir le globe et connaître divers milieux et cultures. Signalons, dans son œuvre, *9 Months*, *6 Blocks* (réalisateur) ainsi que *La cité invisible*, *The Team* et *Souvenir of Canada* (directeur photo).

### Sherry White – *Mary Walsh*

Cinéaste originaire de Terre-Neuve, Sherry White a écrit deux longs métrages dans lesquels elle a aussi joué : *Down to the Dirt* (2008) et *La machine à pain* (2003). Elle a également écrit et réalisé *Crackie* (2009), cité pour un Génie. Présenté dans des festivals du monde entier, y compris celui de Toronto, *Crackie* figurait parmi les dix meilleurs films au Canada en 2009. Les courts métrages primés de Sherry ont été présentés à l'échelle nationale et internationale.

### Annette Mungaard – *Earlaine Collins*

En plus de 10 ans, Annette Mungaard a scénarisé et réalisé 16 films à titre de cinéaste indépendante. Ses films ont été largement télédiffusés et présentés dans des festivals de films et des cinémathèques autour du monde, et elle a été sélectionnée pour le prix Gemini de la meilleure réalisatrice de documentaire grâce à *General Idea: Art, AIDS, and the Fin de Siècle* (2007).

### Chelsea McMullan – *Des McAnuff*

Les films de Chelsea McMullan ont été présentés en primeur au Festival international du film de Toronto et ont fait le circuit international des festivals. Chelsea passe sans effort du documentaire à la fiction, et ses courts métrages primés ont fait l'objet d'articles dans *Nowness*, *Dazed Digital* et *Vogue Italia*. Elle a récemment terminé un séjour d'artiste en résidence auprès de l'influent groupe de réflexion italien Fabbrica, où elle a tourné son court métrage sélectionné pour un prix Génie, *Derailments*.

## Comités d'évaluation par les pairs 2012

### Cinéma

Cameron Bailey  
Norma Bailey  
Yves Bisaillon  
Barbara Doran  
Tonya Lee Williams

### Danse

Mimi Beck  
Louise Lecavalier  
Mavis Staines  
Brian Webb

### Musique classique

Jean Ashworth Bartle  
Donna Brown  
Paul Dornian  
Mathieu Duguay  
Lloyd Dykk

### Musique populaire

David Basskin  
Jeff Breithaupt  
Mitsou Gélinas  
Connie Kaldor  
Mark Monahan

### Radiotélédiffusion

Jean-René Dufort  
Barrie Dunn  
Megan Follows  
Trina McQueen

### Théâtre

Robert Crew  
Jillian Keiley  
Guy Mignault  
Ruth Smillie  
Paul Thompson

### Prix Ramon John Hnatyshyn

Patrick Carrabré  
Roch Carrier  
Antoni Cimolino  
Martha Lou Henley  
Megan Williams

# Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

### Conseil d'administration

Douglas Knight | *président  
et coprésident  
président, St. Joseph Media Inc.*

Peter A. Herrndorf  
*président et chef de la direction,  
Centre national des Arts*

Robert Sirman  
*directeur et chef de la direction,  
Conseil des arts du Canada  
représenté par  
Joanne Larocque-Poirier  
chef, Prix et dotations,  
Conseil des arts du Canada*

Tom Perlmutter  
*commissaire du gouvernement  
à la cinématographie et président de  
l'Office national du film du Canada*

Alain Pineau  
*directeur national,  
Conférence canadienne des arts*

Stephen H. Saslove | *trésorier  
comptable agréé*

D'Arcy Levesque  
*vice-président, Affaires publiques et  
gouvernementales, Enbridge Inc.*

Denise Donlon  
*spécialiste en radiotélédiffusion*

John M. Gray  
*dramaturge et compositeur*

### Administration

Whitney Taylor  
*directrice*

Jami Peterson  
*adjointe à l'administration  
et aux communications*

### Avec le soutien de

Isabelle Brisebois  
*traduction et révision*

Larry Chavarie  
*comptable*

Carole Chouinard  
*Gowling Lafleur Henderson s.r.l.,  
avocats*

Tara Shields et  
Diane Plouffe Reardon  
*Weber Shandwick Worldwide  
communications*

Diana Tyndale  
*Piranha Communications  
rédaction et révision*

### Remerciements particuliers

Le Centre national des Arts  
et l'équipe du Gala

Diana Leblanc  
*comédienne et metteuse en scène*

Beth Mackay

L'Office national du film du Canada

Le personnel de la Résidence  
du Gouverneur général

# Centre national des Arts du Canada

## Équipe du Gala 2012

Kari Cullen  
*productrice déléguée du Gala  
et conseillère spéciale du président  
et chef de la direction*

Jayne Watson  
*chef de la direction, Fondation du CNA*

France Walker  
*directrice générale du Gala  
et directrice, Services au public*

Laura Weber  
*gestionnaire d'événements, PGGAS,  
et gestionnaire, Événements de la Société*

Alison Thomas  
*coordonnatrice d'événements spéciaux*

Julie Byczynski  
*agente principale de développement*

Karen Swain  
*agente de développement*

Rosemary Thompson  
*Comité des ventes locales de billets  
et directrice, Communications*

Frazer Berry  
*gestionnaire, Marketing*

Sarah Connell  
*coordonnatrice du marketing*

Amanda Baumgarten  
*productrice adjointe*

Mary Gordon, Carl Martin et Nicole Milne  
*conseillers en communication*

Anne Tanguay  
*gestionnaire, Services de traduction*

Emma Taylor Isherwood  
*stagiaire, Événements spéciaux*

## Avec le soutien de

Llama Communications  
*conception et mise en page du programme*

Diana Tyndale  
Piranha Communications  
*coordination et rédaction du programme*

## Conseil d'administration

Julia E. Foster | *présidente*  
Normand Latourelle | *vice-président*  
Kimberley Bozak  
Adrian Burns  
Christopher Donison  
Larry Fichtner  
Claude Gauvin  
Frederick R. MacGillivray  
Jim Watson | *maire d'Ottawa*  
Marc Bureau | *maire de Gatineau*

## Fondation du Centre national des Arts

**Conseil d'administration**  
Gail O'Brien | *présidente*  
Gail Asper, O.C. | *vice-présidente*  
Zita Cobb  
Duncan Dee  
Amoryn Engel  
Margaret Fountain  
Leslie Gales  
Dale Godsoe, C.M.  
James S. Kinneer  
Dianne Kipnes  
L'hon. John Manley, C.P., O.C.  
Grant J. McDonald, CA  
Janice O'Born  
Karen Prentice, c.r.  
Greg A. Reed  
François Roy  
C. Scott M. Shepherd  
Paul Sparkes  
Gary Zed  
Julia E. Foster | *membre d'office*  
Peter A. Herrndorf, O.C. |  
*membre d'office*

## Les Amis du Centre national des Arts (États-Unis)

**Conseil d'administration**  
L'ambassadeur  
Gordon D. Giffin | *président*  
Liane Clasen  
Michael U. Potter

## Comité national du Gala du 20<sup>e</sup> anniversaire des PGGAS

Nous sommes reconnaissants aux bénévoles de tout le Canada qui se sont employés à réunir des appuis financiers pour ces prix importants et qui sont des champions des arts du spectacle dans leur collectivité. Voici la liste de ces personnes :

**Présidente d'honneur**  
L'honorable Hilary M. Weston, C.M., O.Ont.

**Coprésidents**  
Susan Glass, C.M.  
Arni Thorsteinson

**Présidents sortants**  
M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.  
James S. Kinneer

Kate Alexander Daniels  
Ian Anderson  
Yaprak Baltacioğlu  
Doug Black, c.r.  
Linda Black, c.r.  
Shannon (Peters) Burgener  
Julie Byczynski  
Penny Collenette  
George Cooper, C.M., C.D., c.r.  
Rupert Duchesne  
Richard Ellis  
Margaret Fountain  
Manon Gauthier  
Anthony Graham  
Helen Graham  
Peter A. Herrndorf, O.C.  
James Ho  
Mary Hofstetter  
T. Gregory Kane, c.r.  
Douglas Knight  
David Mirvish, C.M., O.Ont.  
Jessica Mulrone  
Sheila O'Gorman  
Dan O'Grady  
Tara Shields  
Eli Taylor  
Dee Dee Taylor Eustace  
Bob Walker  
Jayne Watson  
Gary Zed

# Remerciements

Le Centre national des Arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle remercient chaleureusement les sociétés et les personnes suivantes pour leur généreuse contribution au succès du Gala 2012.

Une présentation de



Une production du



En partenariat avec



Avec le soutien de



Commanditaires associés



Partenaire du Programme de mentorat



Partenaires nationaux



Commanditaire de l'impression



Partenaires régionaux



HOLT RENFREW



MTS allstream



# Remerciements

## Commanditaires Imprésario



## Organismes d'appui



MacLAREN McCANN



## Partenaires médias



## Autres commanditaires en biens et services

Andrew Peller Ltd.  
AVW-TELAV Solutions audiovisuelles  
Forty Creek Whiskey  
Serious Cheese  
Sovereign Sedan and Limousine

# Remerciements

## Partenaires régionaux

Margaret et David Fountain  
Susan Glass et Arni Thorsteinson  
Audrey et David Mirvish  
Fondation de la famille Alvin Segal  
L'honorable Hilary M. Weston  
et W. Galen Weston

## Commanditaires Imprésario

Gail Asper O.C., O.M.  
et Michael Paterson  
Kimberley Bozak et Philip Deck  
John et Bonnie Buhler  
Ian et Kiki Delaney  
Golden West Radio  
Duncan et Judy Jessiman  
M. Ann McCaig  
Gerry et Barb Price  
D<sup>r</sup> Donald S. Reimer  
et M<sup>me</sup> Anne Reimer  
Famille Zed

## Commanditaires d'une table

CBC/Radio-Canada  
CIBC  
Kate Alexander Daniels  
McInnes Cooper  
Temple Scott Associates

## Amis

Phyllis et Alfred Balm, Fondation de bienfaisance Canada-France, Douglas Knight

Lewis et Barbara Auerbach, Michel Bilodeau, Margaret G. Campbell, M<sup>me</sup> Penny Collenette et l'honorable David Collenette, Coventry Connections Inc., Ensignt Canada Inc., Farrow Architects Inc., Festival Shakespeare de Stratford

*L'information contenue dans ce programme était exacte  
et à jour au moment d'aller sous presse.*



 **LAURÉATS**   
**1992-2011**

# 1992



William Hutt  
1920–2007



Gweneth Lloyd  
1901–1993



Dominique Michel



Mercedes Palomino  
1913–2006



Oscar Peterson  
1925–2007



Léopold Simoneau  
1916–2006

# 1993



Ludmilla Chiriaeff  
1924–1996



Leonard Cohen



Don Haig  
1933–2002



Lois Marshall  
1924–1997



Monique Mercure



Gilles Vigneault

Lifetime Artistic Achievement Award  
Prix de la réalisation artistique

Ramon John Hnatyshyn Award for  
Voluntarism in the Performing Arts  
Prix Ramon John Hnatyshyn pour le  
bénévolat dans les arts du spectacle



Norman Jewison



M. Joan Chalmers

National Arts Centre Award  
Prix du Centre national des Arts

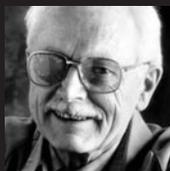


Gilles Maheu  
& Carbone 14



Michel Marc Bouchard  
& Les Deux Mondes

# 1994



Frédéric Back



Robert Charlebois



Celia Franca  
1921–2007



Frances Hyland  
1927–2004

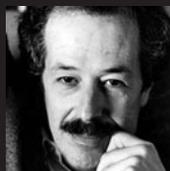


Jean Papineau-Couture  
1916–2000



Neil Young

# 1995



Denys Arcand



Maureen Forrester  
1930–2010



Peter Gzowski  
1934–2002



Paul Hébert



Anne Murray



Jeanne Renaud



Sandra Kolber  
1934–2001



Arthur Gelber  
1915–1998

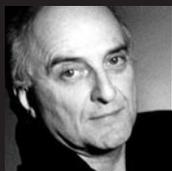


Robert Lepage



Ben Heppner

1996



François Barbeau



Michel Brault



Martha Henry



Joni Mitchell



Luc Plamondon



Grant Strate

1997



Gilles Carle  
1929–2009



Nicholas Goldschmidt  
1908–2004



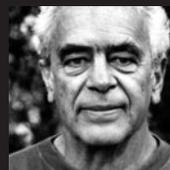
Monique Leyrac



Gordon Lightfoot



Betty Oliphant  
1918–2004



Jean-Pierre Ronfard  
1929–2003

Lifetime Artistic Achievement Award  
Prix de la réalisation artistique

Ramon John Hnatyshyn Award for  
Voluntarism in the Performing Arts  
Prix Ramon John Hnatyshyn pour le  
bénévolat dans les arts du spectacle



Martha Lou Henley



Maryvonne Kendergi  
1915–2011

National Arts Centre Award  
Prix du Centre national des Arts



Jon Kimura Parker



Karen Kain

# 1998



Paul Buissonneau



Bruce Cockburn



Rock Demers



Royal Canadian Air Farce  
Roger Abbott 1946–2011  
John Morgan 1930–2004



Arnold Spohr  
1927–2010



Jon Vickers

# 1999



David Cronenberg



Denise Filiatrault



Mavor Moore  
1919–2006



Louis Quilico  
1925–2000



Ginette Reno



Michel Tremblay



Joseph H. Shoctor  
1922–2001



Sam Sniderman



Denis Marleau



Mario Bernardi

2000



Janette Bertrand



Stompin' Tom Connors



Fernand Nault  
1920-2006



Christopher Newton



Teresa Stratas



Donald Sutherland

2001



Mario Bernardi



Diane Dufresne



Max Ferguson



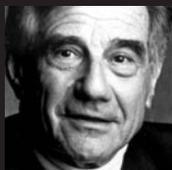
Evelyn Hart



Christopher Plummer



Anne Claire Poirier



Walter Carsen



Thea Borlase



Cirque du Soleil



Edouard Lock &  
La La La Human Steps

Lifetime Artistic Achievement Award  
Prix de la réalisation artistique

Ramon John Hnatyshyn Award for  
Voluntarism in the Performing Arts  
Prix Ramon John Hnatyshyn pour le  
bénévolat dans les arts du spectacle

National Arts Centre Award  
Prix du Centre national des Arts

## 2002



André Brassard



Joy Coghill



The Guess Who



Karen Kain



Phil Nimmons



Jean-Pierre Perreault  
1947–2002

## 2003



Pierrette Alarie  
1921–2011



Dave Broadfoot



Douglas Campbell  
1922–2009



Norman Jewison



Micheline Lanctôt



Ian Tyson



Fernand Lindsay, C.S.V.  
1928–2009



Sandra & Jim Pittblado



Angela Hewitt



Marie Chouinard

2004



Kate 1946–2010  
& Anna McGarrigle



Gordon Pinsent



Joseph Rouleau

2005



Peter Boneham



Jackie Burroughs  
1939–2010



Marcel Dubé



Jean-Louis Roux



Veronica Tennant



Eric Till



Oliver Jones



Moses Znaimer

Lifetime Artistic Achievement Award  
Prix de la réalisation artistique

Ramon John Hnatyshyn Award for  
Voluntarism in the Performing Arts  
Prix Ramon John Hnatyshyn pour le  
bénévolat dans les arts du spectacle



Constance V. Pathy



Gail Asper

National Arts Centre Award  
Prix du Centre national des Arts



Rick Mercer



k.d. lang

## 2006



Jacques Languirand



Lorne Michaels



Albert Millaire



Robbie Robertson



Joysanne Sidimus



Mark Starowicz



Sherif & Georges Laoun



Richard Bradshaw  
1944–2007

## 2007

The Governor General's Performing Arts Awards have been presented in every calendar year except 2007, when it was decided to change the dates of the Awards weekend from the fall to the spring. As a result, the weekend was moved from November 2007 to May 2008.

Depuis leur institution, les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle ont été présentés à chaque année civile, à l'exception de 2007, moment où la Fondation a décidé de déplacer la fin de semaine des PGGAS de l'automne au printemps, donc de novembre 2007 à mai 2008.

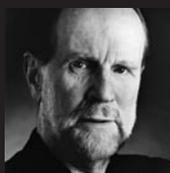
2008



Anton Kuerti



Eugene Levy



Brian Macdonald



John Murrell



Alanis Obomsawin



Michel Pagliaro

2009



Peggy Baker



Édith Butler



Clémence DesRochers



Robert Lepage



R. Murray Schafer



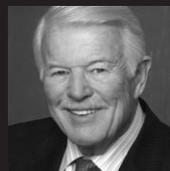
George F. Walker

Lifetime Artistic Achievement Award  
Prix de la réalisation artistique

Ramon John Hnatyshyn Award for  
Voluntarism in the Performing Arts  
Prix Ramon John Hnatyshyn pour le  
bénévolat dans les arts du spectacle



Eric Charman



James D. Fleck

National Arts Centre Award  
Prix du Centre national des Arts



The Tragically Hip



Paul Gross

Mentorship Program  
Programme de mentorat



Veronica Tennant  
mentor



Crystal Pite  
protégée



Oliver Jones  
mentor



Dione Taylor  
protégée

# 2010



Bryan Adams



Françoise Faucher



Walter Homburger



Edouard Lock



Robin Phillips



Buffy Sainte-Marie



Yulanda &  
Mohammed Faris



Yannick Nézet-Séguin



Gordon Pinsent  
mentor



Kevin Loring  
protégé

# 2011



Yvon Deschamps



Margie Gillis



William Shatner



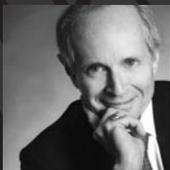
Howard Shore



Leslee Silverman



Paul Thompson



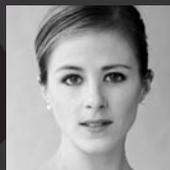
Jean André Élie



Denis Villeneuve



Evelyn Hart  
mentor



Heather Ogden  
protégée